

Italia

- País del sur de Europa que confina con Francia, Suiza, Austria, Slovenia y el Mar Mediterráneo (mares de Liguria, Tirreno, Jónico y Adriático), lat., ital. *Italia* (OLD; Georges [Itali]; DI 2,542-571), cf. EncEspasa 1926 28,2159-2262 y 2018; EncCat 2018 (*Itàlia*); DOELP 2,813; LexMA 5,705-762 (*Italien*). –
- 5 **P** *Italia* (s.m. s. XIV-princ. s. XV, Gregório-DiálN 17; 1433-1438, LivOfíciosP 141; 1449-1450, ZuraraCeutaP 15; a. 1460, FLopes-FernM 385; s. XV, MPauloLivP 23v°; s. XV, NicolaoVenLivP 79v°; s. XV, VidaSBernS 103; 1516, TPiresCartaC 454; a. 1536, GResendeObrV 563; 1536, OliveiraGram [5r°]; c. 1543, EufrosA 122; c. 1550 [1563], GalvãoTrat 4r°; 1552, BarrosÁsiaB 1,9; 1561, BarreirosChor 177v°; 1563, BarrosÁsia 20 3,27r°; 1572, CamõesLus 39v°; 1593, AveiroItin 5v°; 1606, NunesLeãoOrig 19; 1637, FMeloEpan 16; 1686, CostaCompGeo 134; 1725, Andree 137; 1868, CoelhoLing 10), *Itália* (fin. s. XIV-princ. s. XV, BooscoM 179; 25 1553, BarrosÁsiaB 2,330; 1647, VieiraSermE 1,506; 1674, ib. 2,13; 1903-1904, LeiteLiç 5; 1984, DOELP 2,813), *Ytalia* (fin. s. XIV-princ. s. XV, OrtoEsposoM 111; 1418-1433, LivBemfC 154; a. 1438, LivCavalgarP 16; s. 30 XV, CrónFradMenN 1,63; a. 1536, GResendeObrV 317; 1536, OliveiraGram [3v°]), *Hitalia* (fin. s. XIV-princ. s. XV, OrtoEsposoM 129), *Ytalya* (fin. s. XIV-princ. s. XV, OrtoEsposoM 129), *Itallia* (1433-1438, LivOfíciosP 141; 1449-1450, ZuraraCeutaP 256; s. 35 XV, CrónFradMenN 1,231), *Itallya* (1452-1453, ZuraraGuinéD 11 = ZuraraGuinéS 21), *Ytallia* (s. XV, CrónFradMenN 1,44), *Italia* (1512-1513, TPiresSumaC 141; 1552, BarrosÁsiaB 1,67), (*d)italía* (1512-1513, TPiresSumaC 199), *Jtália* (1552, BarrosÁsiaB 1,342), **G** *Ytalya* (1300-1330, Alf_xGenEstM 77), *Ytalia* (1300-1330, Alf_xGenEstM 79), *Italia* (s. XIV, MiragresSantP 71; 1992, 45 Lorenzo, Kabatek/Schönberger 26; 1997, FerreiroGramHist 2,144), *Ytalia* (s. XIV, MiragresSantP 71), **AST** *Italia* (s. XVII, González Reguera, TextHispDialA 1,74), **E** (**AL**) *Ytalia* (c. 1220-1225, AlexandreW 83 50 [ms. O]), **E** *Ytalia* (c. 1223-1300, Semei-MundoB [ms. A] 84; 1386, LpzAyalaAvesC 62; 1492, FlavJosefoTrad [B VIII r°]; 1519, FdzEncisoSuma [B x r°]; 1541, SantaCruz-IsIW [30]; 1557-1558, ViajeTurquiaG 88; 1595, LapeyreRuiz 610), *Italia* (1435-1448, 55 DíezGamesVictMi 293; 1444, JMenaLabC 77; c. 1457, TafurAndR 16; 1492, FlavJosefoTrad [G VIII v°]; 1519, FdzEncisoSuma [B x v°]; 1528, DelicadoLoz 4v°; 1548-1575, 60 ApianoTrad 32v°; 1557-1558, ViajeTurquiaG 116; 1602, AlemánGuzmM 1,141; 1605, CervantesQuix 22r°; 1606, AldreteOrig 9; 1725, Andree 137; 2001, Moliner), *Italia* (1492, FlavJosefoTrad O IV r°; 1528, DelicadoLoz 65 23v°), (*las*) *Italías* (1557-1558, ViajeTurquiaG 107; 1605, CervantesQuix 305v°), **NAV** *Ytalia* (fin. s. XIV-princ. s. XV, EuguiN 20v°), **ARA** *Ytalia* (1376-a. 1391, FdzHerediaGCrónEsp3N 211v°; 1376-1396, id., 70 OrosN 1v°; 1379-1384, id., Plut1N 3v°; 1385, PalladiusAgricC 2; c. 1400, MandevillaViajN 8v°; 1400-1425, LibTesoroN 1v°), *Italia* (1376-1396, FdzHerediaRamsFlorsN 251r°; 1400-1425, LibTesoroN 48v°), *Ytalya* (1379- 75 1384, FdzHerediaPlut1N 164r°; 1385, id., GCrónEsp1N 64v°), *Ytallia* (c. 1384-1396, FdzHerediaTucidN 63v°), *Talya* (1385, FdzHerediaGCrónEsp1N 30v°), **CVB** *Ytália* (s.m. s. XIII, GregoriDiálB 1,26; 1429, DantInfernG 9,114; med. s. XV, CurialA 1,23), *Ytalia* (1309, ActAragF 2,531), *Italia* (1323, ActAragF 3,428; 1502, VocabulariS; 1507, Nebrija [168 s.v. *Africa*]; 1640-1641, TextFrühNeuzeitS 229), *Itàlia* (1325-1328, MuntanerCrònS 691; 1375-1383, Pere_{III}CrònS 1120; 1383, EiximenisRegPúbl 155; 1388, 85 MetgeObresO 18; 1429, BoccaccioDecR 1,34; 1429, DantPurgG 30,86; p.m. s. XV, CavalcaMirG 1,23; 1454, ParlamCortsA 205; 90 1466-1479, FiComteUrgellS 49; s. XV, JGallesBrevO 119; 1954, DCVB 6,729), *Ytállia* (1429, DantInfernG 1,106), **VAL** *Itàlia* (c. 1410, CanalsScipióR 46; c. 1460-1490, TirantC 1,123 y notas 5,304; s.m. s. XVI, LibAntiquM 216), *Ytália* (p.m. s. XVI, LibAntiquM 109), *Hitàlia* (p.m. s. XVI, LibAntiquM 127).
- 1.a. P** *jtaliãos* m.pl. ‘naturales o habitantes de Italia (actual)’ (1536, OliveiraGram [34r°]), **E** *ytalianos* (c. 1275, Alf_xGenEst5, CORDE; c. 1457, TafurAndR 27), *italianos* (1423, Villena, CORDE; c. 1457, TafurAndR 197; 1548-1575, ApianoTrad 39v°; 1557-1558, ViajeTurquiaG 117; 1606, AldreteOrig 89), *jtalia-*

nos (1528, DelicadoLoz 13r°), **NA** italianos (1376-1396, FdzHerediaSecrN 267r°), *ytalianos* (1376-1396, FdzHerediaSecrN 293r°; a. 1385, id., Conq2N 212v°; a. 1396, id., EmpN 7v°; 1400-1425, LibTesoroN 2r°), **CVB** *ytalianians* (1309, ActAragF 2,533; c. 1324, ib. 3,452; med. s. XV, CurialA 2,100), **VAL** *italians* (e *llombards*) (c. 1460-1490, TirantC 2,298). – **E** *ytaliana* f. ‘id.’ (1528, DelicadoLoz 47r°), **CVB** *ytaliana* (med. s. XV, CurialA 2,128). – **E** *italiano* m. ‘id.’ (1926, EncEspasa 28/2, 2262; 2001, Moliner), **CVB** *ytalià* (med. s. XV, CurialA 1,178), *italià* (med. s. XV, CurialA 1,182; 1954, DCVB 6,729). – **CVB** *italiana* f. ‘id.’ (1954, DCVB 6,729).

G *italiano* adj. ‘perteneciente o relativo a Italia (actual) o a los italianos’ (1997, FerreroGramHist 2,144), **E** (*vitórias*) *italianas* adj.f.pl. (1394-a. 1435, PrzGuzmán, CORDE; a. 1434, CancBaenaD 574,32), (*arcos, mote-tes*) *italianos* adj.pl. (1432, CancBaenaD 586, 922; 1553, CDGH 260), *ytalianas* adj.f.pl. (s. XV, Iñigo de Mendoza, s.v. *clarón*), *ytaliano* adj. (1528, DelicadoLoz 35r°), (*de naçión, labrador*) *italiano* (1435-1448, DíezGamesVictMi 281; 1557-1558, ViajeTurquíaG 141; 1613, CervantesNovS 2,262; 1926, EncEspasa 28/2, 2262; 2001, Moliner; 2018, EncEspasa), **CVB** (*cardenals*) *ytalianians* adj.pl. (1309, ActAragF 2,532), *italià* adj. (1375-1383, PereIII CrònS 1119; 1954, DCVB 6,729), (*mercadors*) *italians* adj.pl. (1429, BoccaccioDecR 2,153), **VAL** *hitalià* adj. (p.m. s. XVI, LibAntiquM 90).

E *ytaliano* m. ‘lengua románica hablada en Italia, en San Marino y la Suiza italiana’ (1528, DelicadoLoz 52v°), *italiano* (1557-1558, ViajeTurquíaG 158; 1605, Cervantes-Quix 19v°; 1606, AldreteOrig 210; 1926, EncEspasa 28/2,2262; 1926, MenéndezPidalOrig 45; 2001, Moliner)¹.

E (*bocablo*) *ytaliano* adj. ‘perteneciente o relativo a la lengua italiana’ (1557-1558, ViajeTurquíaG 141), (*gramatica ...*) *italiana* adj.f. (1606, AldreteOrig 255), (*vocablos*) *italianos* adj.pl. (1606, AldreteOrig 363).

NA *italianos* m.pl. ‘naturales o habitantes de la Italia antigua, itálicos’ (1377-1399, FdzHerediaEutN 27r°), *ytalianos* (1379-1384, FdzHerediaPlut1N 190r°; a. 1385, id., Conq2N

164r°; 1385, id., GCrónEsp1N 13v°), (*todos los*) *ytaleanos* (*saluo alos Romanos*) (a. 1385, FdzHerediaConq1N 174v°), **CVB** *ytalianians* (1384, EiximenisTerçCrestia, DCVBi). – **NA** *ytaliano* m. ‘id.’ (1379-1384, FdzHeredia-Plut1N 167r°; a. 1385, id., Conq1N 104v°).

NA (*caualgada*) *ytaleana* adj.f. ‘perteneciente o relativo a la Italia antigua o a los itálicos’ (a. 1385, FdzHerediaConq1N 218v°), (*subsidi- dios*) *ytaleanos* adj.pl. (a. 1385, FdzHeredia- Conq1N 218v°), (*cronicas*) *ytalianas* adj.f.pl. (1385, FdzHerediaGCrónEsp1N 145r°).

Loc.prep.: **E** (*laua[r]* ...) *ala ytaliana* ‘a la manera o a estilo de Italia’ (1528, Delicado-Loz 10r°), *a la italiana* (1926, EncEspasa 28/2,2262)².

Sint.: **E** *comedia italiana* f. ‘género teatral espiritual y nítidamente popular, de origen italiano, que floreció en la Europa del s. XVII, de acciones y gestos estereotipadas y siempre improvisado (con figuras como Arlequín o Pantaleón, Colombina, el Soldado, el Doctor, etc.), *commedia dell’arte* / *comedia del arte, pantomima italiana*’ (2001, Moliner).

E *ensalada italiana* f. ‘la que se compone de diversas hierbas, y a veces con pechugas de aves, aceitunas, etc.’ (1915, EncEspasa 20, 83).

E *lengua (...) italiana* f. ‘lengua románica hablada en Italia’ (1557-1558, ViajeTurquíaG 246; 1606, AldreteOrig 115; 1613, Cervantes- NovS 1,161). – **E** (*a la latina llama*) *italiana [lengua]* f. ‘el latín (lengua)’ (1606, Aldrete-Orig 55)³.

E *grana italiana(s)* f. ‘paño fino usado para trajes de fiesta, procedente de Italia’ (1434, Passo honroso, MartínezMeléndezTej 482).

E *milla italiana* f. ‘unidad de medida (longitud), en uso en Italia’ (1548-1575, Apiano-Trad 15v°)⁴.

E *pasta italiana* f. ‘encuadernación hecha con cartones cubiertos con pergamino muy fino’ (1926, EncEspasa 28/2,2262; 2001, Moliner).

NA *siella ytaliana* f. ‘silla, aparejo para montar a caballo o cabalgar, procedente de Italia’ (med. s. XV, Sesma/Líbano).

² Cf. it. *all’italiana* (c. 1450, DI 2,550), *alla italiana* (d. 1598, DI 2,550).

³ Cf. it. *lingua italiana* (d. c. 1484, DI 2,554).

⁴ Cf. it. *miglia italiane* (1492, DI 2,554; s. XVI-XIX, ib. 555).

¹ Cf. it. *italiano* (d. 1475, DI 2,550).

- Deriv.: **E italianismo** m. ‘palabra o locución del italiano usada en otra lengua’ (1926, EncEspasa 28/2,2262; 2001, Moliner; 2018, EncEspasa). **CVB italianismo** (1954, DCVB 6,729). – **E italianismo** m. ‘giro o locución propio y privativo del italiano’ (1926, EncEspasa 28/2,2262), **CVB italianismo** (1954, DCVB 6,729)¹.
- E italianista** m. ‘amador o estudioso de Italia y de las cosas italianas’ (1954, DCVB 6,729 s.v. *italianista*; 2018, EncEspasa), **CVB italianista** (1954, DCVB 6,729)².
- E italianizante** adj. ‘que italianiza’ (1926, EncEspasa 28/2,2262; 2018, EncEspasa).
- E italianizar** v.tr. ‘dar carácter, aspecto, costumbres italianos, conformar al gusto o manera de ser propios de los italianos’ (1926, EncEspasa 28/2,2262; 2001, Moliner; 2018, EncEspasa), **CVB italianizar** (1954, DCVB 6,729)³. – **E italianizar** v.abs. ‘emplear italianismos’ (1926, EncEspasa 28/2,2262).
- E italianización** f. ‘acción y efecto del italianizar’ (1926, EncEspasa 28/2,2262), **CVB italianización** (1954, DCVB 6,729)⁴.
- CVB italianada** f. ‘multitud de italianos; acción o dicho propios de italianos; palabra o locución tomada del italiano’ (1954, DCVB 6,729).
- CVB italianat** adj. ‘de estilo italiano’ (1954, DCVB 6,729)⁵.
- CVB italianòfil** m. ‘partidario de Italia o amador o estudioso de las cosas italianas’ (1954, DCVB 6,729).
- b. P jtaliano** m. ‘lengua románica hablada en Italia, en San Marino y la Suiza italiana’ (a. 1515, AlbuquerqueComm 149v°), *italiano* (1553, BarrosÁsiaB 2,133; 1561, Barreiros-Chor 175v°; 1593, AveiroItin 175v°; 1679, VieiraSermE 1,10; 1868, CoelhoLing xx; 1881, CoelhoDial 3; 1903-1904, LeiteLiç [3]; 1999, Ferreira; 2011, ViaroEtim 50).
- P ytaliano** adj. ‘perteneciente o relativo a Italia (actual) o a los italianos’ (a. 1536, GResendeObrV 405), *italiano* (c. 1550 [1563], GalvãoTrat 9v°; 1593, AveiroItin 111v°; 1670, VieiraSermE 2,171; 1881, CoelhoDial 48; 1999, Ferreira), *jtaliano* (1552, Barros-ÁsiaB 1,222), (*frades*) *yitalianos* adj.pl. (1563, GrcOrtaCol [K VIII r°]), (*frades*) *jtalianos* (1563, GrcOrtaCol [P VII v°]), (*frades*) *italianos* (1563, GrcOrtaCol Y IV r°), (*frade leigo*) (*nauegantes, homens fidalgos, senhores, mercadores*) *italianos* adj.pl. (1593, AveiroItin 12r°, 205v°, 235r°, 248v°).
- P (o engenoso) italiano** m. ‘natural o habitante de Italia (actual)’ (c. 1543, EufroSA 313; 1999, Ferreira). – **P jtalianos** m.pl. ‘id.’ (1552, BarrosÁsiaB 1,67), *italianos* (1563, BarrosÁsia 3,[5v°]; 1563, GrcOrtaCol [A VII r°]; 1572, CamõesLus 66r°; 1576, NunesLeãoOrth 5v°; 1593, AveiroItin 2r°; 1606, NunesLeãoOrig 84; 1659, VieiraSermE 2,214; 1793, Acad, DDP 3,497 s.v. *açor*; 2006, CastroIntr 31).
- P italianos** m.pl. ‘naturales o habitantes de Italia (actual)’ (a. 1536, GResendeObrV 561). **P jtalianos** m.pl. ‘naturales o habitantes de la Italia antigua’ (1552, BarrosÁsiaB 1,198), *italianos* (1561, BarreirosChor 232v°; 1903-1904, LeiteLiç 6; 2011, ViaroEtim 41). – **P jtaliano** m. ‘id.’ (1552, BarrosÁsiaB 1,388).
- P (palaura) italiana** adj.f. ‘perteneciente o relativo a la lengua italiana’ (1561, Barreiros-Chor 207r°), (*palauras, palavras, gramáticas*) *italianas* adj.f.pl. (1593, AveiroItin 71v°; 1881, CoelhoDial 58; 2011, ViaroEtim 42), *italiano* adj. (1903-1904, LeiteLiç [3]), (*dialeto*s) *italianos* adj.pl. (2006, CastroIntr 50).
- Sint.: P abelha italiana** f. ‘abeja (Apis mellifera ligustica)’ (1949, Morais 1,92), *abelha-italiana* (2001, Houaiss; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **P abelha-italiana-amarela** ‘id.’ (c. 1900, Houaiss 2001; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P azevém-italiano** m. ‘hierba de la familia de las gramíneas (*Lolium multiflorum*)’ (2001, Houaiss; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P bananeira-de-italiano** f. ‘planta de las musáceas (*Musa chinensis*), originaria del sur de China, *bananeira-anã, bananeira-chinesa*’ (1950, Morais 2,352), *bananeira de italiano* (2001, Houaiss).
- P beladona-dos-italianos** f. ‘planta de las li-liáceas (*Hippeastrum reginae*), *açucena-encarnada*’ (1950, Morais 2,437), *beladona dos italianos* (2001, Houaiss).
- P comédia italiana** f. ‘género teatral espi-rituoso y nítidamente popular, de origen italiano, que floreció en la Europa del s. XVII,

¹ Cf. it. *italianismo* (d. 1644, DI 2,557).

² Cf. it. *italianista* (d. c. 1837, DI 2,557).

³ Cf. it. *italianizzare* (d. 1688, DI 2,558).

⁴ Cf. it. *italianizzazione* (d. 1918, DI 2,559).

⁵ Cf. it. *italianato* (d. c. 1498, DI 2,558).

- de acciones y gestos estereotipadas y siempre improvisado (con figuras como Arlequín o Pantaleón, Colombina, el Soldado, el Doctor, etc.), *commedia dell'arte* (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *cortina italiana* f. 'cortina teatral, constituida de dos partes fruncidas, que, para abrir la escena, son al mismo tiempo levantadas verticalmente y tiradas lateralmente' (1999, Ferreira).
- P** *formato italiano* m. 'formato en la industria de papel, en el que la largura de la página es mayor que la altura, formato oblongo' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *letra italiana* f. 'tipo de ostentación, de la clase de los mecanales, caracterizado por los trazos horizontales acentuadamente más gruesos que los verticales' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – Elípt.: **P** *italiana* f. 'id.' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *lingoa hitaliana* f. 'lengua románica hablada en Italia' (s. XV, CrónFradMenN 1,360 = VPM), *lingoa italiana* (s. XV, VidaSBernS 109 = VPM), *lingoa ytaliana* (1499, JSEstevamCartaP 97v°), *lingoa (...) italiana* (1563, BarrosÁsia 3,[95v°]; 1606, NunesLeãoOrig 118), *lingoa(s ...) italiana* (1576, NunesLeão-Orth 64r°), *lingua italiana* (1593, AveiroItin 29v°), *lingua italiana* (1679, VieiraSermE 1,10).
- P** *palco italiano* m. 'palco rectangular en el teatro, en forma de caja abierta en la parte anterior, situado al fondo y en plano acima de la platea' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *soneto italiano* m. 'composición poética de 14 versos, dispuestos en dos cuartetos y dos tercetos' (1999, Ferreira).
Comp.: **P** *judeo-italiano* m. 'lengua románica, hoy extinta, hablada entre los judíos de Italia' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), *judeo-italiano* (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
Deriv.: **P** *italianada* adj. 'reunión de italianos; los italianos en general' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *italianada* adj. 'acción o dicho propios de italianos' (2009, Houaiss).
- P** *italianidade* f. 'cualidad o condición de italiano' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *italianidade* f. 'sentimiento de afinidad o amor por Italia' (2009, Houaiss).
- P** *italianismo* m. 'carácter de Italia o de los italianos' (1713, Houaiss 2009).
- P** *italianismo* m. 'palabra o locución del italiano usada en otra lengua' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *italianismo* m. 'imitación de costumbres italianas o de la lengua italiana' (1999, Ferreira).
- P** *italianismo* m. 'amor por Italia o por lo italiano' (2009, Houaiss).
- P** *italianização* adj. 'acción o proceso de italianizar' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *italianizar* v.tr. 'dar carácter, aspecto, costumbres italianas' (1881, Houaiss 2009; 1890, DELP 3,331; 1999, Ferreira). – **P** *italianizar[-se]* v.pron. 'adquirir carácter, aspecto, costumbres italianas' (1999, Ferreira).
- P** *italianofilia* adj. 'cualidad o carácter de italianófilo' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *italianofílico* adj. 'referente a italianofilia ou a italianófilo (m.)' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *italianófilo* adj. 'amigo o simpatizante de Italia o de las cosas italianas' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 2. P** (*do*) *italico* (*Falerno*) adj. 'perteneciente o relativo a la Italia antigua o a los itálicos' (1572, CamõesLus 161r°), *itálico* (1999, Ferreira), **E** (*derecho*) *italico* (1606, AldreteOrig 19°), *itálico* (1926, EncEspasa 28/2,2263; 2001, Moliner), **NA** (*hombres, companyones*) *yalicos* adj.pl. (1376-1396, FdzHerediaOrosN 159r°; 1385, id., GCrónEsp1N 275v°), (*ystoria*) *yalica* adj.f. (1379-1384, FdzHerediaPlut3N 100r°).
- P** *yalicos* m.pl. 'naturales o habitantes de Italia (actual)' (s. XV, Segredo dos segredos, VPM), *itallicos* (a. 1460, FLopesFernM 387), *italicos* (c. 1516, TractSpera [C II v°]), **E** *yalicos* (1448-1449, Santillana, Proemio, TextLingEspG 72), **NA** *yalicos* (1376-a. 1391, FdzHerediaGCrónEsp3N 212r°), **CVB** *ytálichs* (1384, EiximenisTerçCrestia, DCVB-i). – **P** *itálico* m. 'id.' (1966, Voc, DOELP 2,813).
- P** *italico* (*modo*) adj. 'perteneciente o relativo a Italia (actual) o a los italianos' (s. XV, Vida de sam Bernardo, VPM; 1572, CamõesLus 35r°), (*papa*) *itallico* (a. 1460, FLopesFernM 387 = VPM), (*cardeaaes ...*) *itallicos* adj.pl. (a. 1460, FLopesFern, VPM), *itálico* adj.

- (1999, Ferreira)¹, **CVB** *ytàlica (terra)* adj.f. (1429, DantParG 9,26), *itàlic* adj. (1954, DCVB 6,729).
- P** *italico* m. ‘lengua italiana’ (s. XV, VidaSBernS 109).
- P** *itàlico* adj. ‘perteneciente o relativo a los filósofos griegos de Italia (Magna Grecia, los pitagóricos, los epicuristas, etc.), pitagórico’ (1999, Ferreira).
- 10 **P** (*familia*) *italica* adj.f. ‘se aplica a un ramo del indoeuropeo hablado en la Península Itálica (osco-umbro, latín, sabélico, etc.)’ (1868, CoelhoLing 12), *itàlico* adj. (1999, Ferreira). – **P** *itàlico* m. ‘id.’ (1999, Ferreira).
- 15 **E** (*antigua*) *itàlica* f. ‘versión latina de la Biblia, anterior a la Vulgata’ (1926, EncEspasa 28/2,2263).
Sint.: **P** *escuela itálica* f. ‘conjunto de doctrinas y de reglas de vida atribuidas a Pitágoras de Samos y a sus seguidores, de los s. VI a IV a.C., pitagorismo’ (1999, Ferreira), **E** *escuela itálica* (1926, EncEspasa 28/2,2263).
- P** *letra itálica* f. ‘tipo de de realce inclinado para la derecha, grifo, letra gráfica, letra cursiva’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** *letra itálica* (1926, EncEspasa 28/2,2263; 1997, GarcíaGallarín 103; 2001, Moliner), **CVB** *lletra itàlica* (1954, DCVB 6,729). – Elípt.: **E** *itàlica* f. ‘id.’ (1997, GarcíaGallarín 103).
- 20 **P** *milhas italicas* f.pl. ‘unidad de medida (longitud), en uso en Italia’ (1686, CostaCompGeo [85]).
E *horas itálicas* f. las veinticuatro horas del día natural, contadas entre dos puestas del sol consecutivas’ (1926, EncEspasa 28/2,2263).
- 25 **E** *lengua ytalica* f. ‘italiano (lengua)’ (1448-1449, Santillana, Proemio, TextLingEspG 72).
- 40 Deriv.: **NA** (*fue nascido*) *ytalicament* (*en Espanya*) adv. ‘de padres itálicos (?)’ (1377-1399, FdzHerediaEutN 54r°).
3. **P** *italos* m.pl. ‘naturales o habitantes de Italia’ (1572, CamõesLus 186r°). – **E** *italo* m. ‘italiano’ (2001, «poét.» Moliner).
- 45 **P** *italos* m.pl. ‘naturales o habitantes de la Italia antigua’ (1984, DOELP 2,813). – **P** *italo* m. ‘id.’ (1999, Ferreira).
- P** *italo* adj. ‘perteneciente o relativo a Italia (antigua o actual), italiano, romano, latino’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** *italo* ‘italiano’ (1926, «casi siempre en poesía» EncEspasa 28/2,2264; 2001, «poét.» Moliner).
- 50 **P** *italo/italo* el.comp. ‘perteneciente o relativo a Italia’ (1999, Ferreira), **G** *italo* (1997, FerreiraGramHist 2,225), **E** *italo* (2001, Moliner).
- 55 Comp.: **P** (*classe*) *greco-italo-celtica* adj.f. ‘perteneciente o relativo a una clase de lenguas, en la terminología de Coelho’ (1868, CoelhoLing 9).
- P** *italo-brasileiro* adj. ‘perteneciente o relativo a Italia y al Brasil’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **P** *italo-brasileiro* adj. ‘se aplica a persona que tiene ascendentes de los dos pueblos’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **P** *italo-brasileiro* m. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 65 **P** *italo-românico* adj. ‘se aplica al conjunto de variedades lingüísticas constituidas a partir del latín vulgar en la Península apenínica y habladas en los s. V a IX’ (1999, Ferreira). – **P** *italo-românico* m. ‘id.’ (1999, Ferreira).
- P** *italo-românico* adj. ‘se aplica al conjunto formado por el italiano y el sardo’ (1999, Ferreira). – **P** *italo-românico* m. ‘id.’ (1999, Ferreira).
- 70 **P** (*área*) *italo-românica* adj. ‘perteneciente o relativo a los idiomas románicos de Italia’ (2006, CastroIntr 50).
- E** *italoespañol* adj. ‘perteneciente o relativo a Italia y al España; que tiene ascendentes de los dos pueblos’ (2001, Moliner s.v. *italo-*), *italo-español* (2001, Moliner s.v. *italo-*).
- 75 **E** *italogótico* adj. ‘se dice de la escritura romana, alterada y modificada, de que hicieron uso los godos durante su dominación en Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
Deriv.: **P** *italófono* adj. ‘se aplica a país, pueblo, individuo, etc., que habla italiano’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **P** *italófono* m. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 80 **E** *italofilia* f. ‘afición de las cosas de Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- E** *italófilo* adj. ‘que es aficionado de las cosas de Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- 85 **E** *italofobia* f. ‘aversión a todo lo de Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- E** *italófobo* adj. ‘que tiene aversión a todo lo de Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- 95
- 100

¹ Cf. el antropónimo **P** *Silio Italico* (1561, BarreirosChor 46v°), *Sylio Italico* (1606, NunesLeão-Orig 30).

- E italomanía** f. ‘afición desmedida a las cosas de Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- E italomaniaco** adj. ‘relativo a italomanía o aplicado a persona que sufre de grecomanía’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- 5 **4.a.** Loc.: **CVB VAL** (*cobertes e penatxos e cimeres*) a modo d’**Itàlia** (e de Llobardia) ‘según el uso, a la manera de los italianos’ (c. 1460-1490, TirantC 1,133)¹.
- 10 Sint.: **P adónis-da-itàlia** m. ‘planta ranunculácea (*Adonis vernalis*); alcaloide extraído de esa planta, usado como regularizador de la pulsación cardíaca, adonidina’ (1949, Morais 1,375).
- 15 **P ánafa-da-itàlia** f. ‘hierba de las leguminosas (*Melilotus italica*), nativa del Mediterráneo y cultivada como forrajera’ (2001, Houaiss).
- P anémoma-da-itàlia** f. ‘especie de plantas ranunculáceas’ (1949, Morais 1,853).
- 20 **P palha de Itàlia** f. ‘paja de una especie de trigo de Toscana, del cual se hacen sombreros, bolsas, etc.’ (1999, Ferreira).
- P BRA SP jasmim-da-itàlia** adj. ‘hierba de las campanuláceas (*Isotoma longiflora*), originaria de las Antillas, *arrebenta-boi*’ (1999, Ferreira).
- 25 **E brocados de Italia** m.pl. ‘tela preciosa de seda, entretejida de oro o plata, fabricada en Italia’ (c. 1457, TafurAndR 118).
- 30 **E galeas de Italia** f.pl. ‘tipo de embarcación, fabricado en Italia’ (c. 1457, TafurAndR 195).
- E milla de Italia** f. ‘unidad de medida (longitud), en uso en Italia’ (1548-1575, Apiano-Trad 20r^o)².
- 35 **E PRI coral de Italia** m. ‘*Ruselia equisetiformis* (*Scrophulariaceae*)’ (1996, DCEU-Suppl s.v. *Antigua heath*).
- NA muygs** (o *medidas*) de **Ytalia** m.pl. ‘unidad de medida (capacidad), en uso en Italia’ (1385, PalladiusAgricC 109).
- 40 **b. E italia** f. ‘variedad de vid de uvas blancas, probablemente de origen italiano, cultivada en el Perú, en la región de Moquegua’ (1997, GarcíaGallarín 120).
- 45 **5. P italiota** m. ‘individuo de los italiotas, designación común de las poblaciones primitivas de Italia central: latinos, umbros, samnitas, etc.’ (1899, Houaiss 2009; 1999, Ferreira), ‘habitante de Italia antes de la dominación romana, y, en especial, griego estable-
- cido en Italia’ (1926, EncEspasa 28/2,2264). –
- E italiota** adj. ‘perteneciente o relativo a la Italia antigua o a los italiotas’ (1926, EncEspasa 28/2,2264).
- 55 **6. E (NA) (la geñt) ytalia** adj.f. (c. 1220-1225, AlexandreW 82 [ms. P]).
- 7. CVB italienchs** m.pl. ‘naturales o habitantes de Italia’ (s. XV, Brunet, Tresor, DCVBi).
- 60 Derivado iberorrománico, sufijo [-ano]¹, o préstamo del it. *italiano* (d. c. 1284 [*italiani* m.pl.] DI 2,548), portugués *-ão* (1.a.); bajo (b.) las formas portuguesas en *-ano*. – Derivado del lat. *italicus* (Georges; OLD), cf. it. *italico* (d. s. XI, DI 2,544), (2.). – Derivado del lat. *italus* (Georges; OLD), cf. it. *italo* (c. 1344 [*itali* m.pl.] DI 2,566) (3.). – Uso sintagmático (4.a.) y metonímico (b.) del topónimo. – Derivado del gr. *ἰταλιώτης* ‘Greek inhabitant of Italy’ (Liddell/Scott/Jones) (5.), cf. it. *italiota* (d. 1789, DI 2,570). – Derivado del lat. *italius* (Georges), si no se trata de un simple error (**gent de Italia*) (6.). – Derivado aislado del CVB, sufijo *-enc* (7.).
- 75 [23/06/18–06/10/20 – J.R.]

¹ Cf. it. *al modo d’Italia* (1559, DI 2,567).

² Cf. it. *miglia d’Italia* (1697, DI 2,568).